

联 合 国



Distr
GENERAL

大 会



安全理事会

A/9998
S/11598

13 January 1975

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会
第三十届会议
给予殖民地国家和人民
独立宣言执行情况

安全理事会
第三十年

一九七五年一月十日坦桑尼亚联合共和国
常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨奉我国政府指示，附上坦桑尼亚联合共和国总统朱利叶斯·克·尼雷尔先生阁下，一九七五年一月八日在达累斯萨拉姆非洲统一组织解放委员会第二十四届会议上的讲话一份。

鉴于联合国对非殖民化的重视，我国政府要求将这份讲话作为大会和安全理事会关于“给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况”议题的正式文件散发。

临时代办

内斯特·卢韦耶马穆（签名）

附件

坦桑尼亚联合共和国总统朱利叶斯·克·尼雷尔阁下
在非洲统一组织解放委员会第二十四届会议上的讲话，
一九七五年一月八日，星期三，于达累斯萨拉姆

主席先生，阁下，朋友们，

我极其愉快地欢迎非洲统一组织解放委员会成员们来到达累斯萨拉姆举行一九七五年的首次会议。你们要为非洲履行重要的任务，你们要评价解放斗争的进展，审议自由的非洲怎样能够为我们这个大陆上被压迫人民下一个阶段的斗争作出最大的协助。

自从这个委员会于一九六三年组成以来，许多非洲国家获得了独立。但它们大部分是在没有得到委员会的任何重大干预或协助的情况下获得独立的。这所以成为可能，主要由于它们主权地位的获得是有关人民对他们过去的殖民统治者进行了和平政治斗争的必然结果。我们只需要给予道义上的支持——而并不需要委员会来鼓动非洲的反殖民主义情绪。

但在一九六三年，南部非洲和几内亚—比绍人民的任务显然是不同的，并且艰巨得多。他们使用和平手段争取自由和人类尊严的企图已经遭到无情的镇压。他们剩下的唯一选择不是投降，就是进行武装斗争。而到处都拒绝投降。事实上，在解放委员会成立之前，战斗已经在两个殖民地国土上开始了，而莫三鼻给的战备工作也大有进展。以非洲的情况而言，暴力的自由斗争，确实需要自由非洲和其他地区有组织的支持。对一个警察国家，是不能采用弓箭和部落战术的。

这些事实决定了委员会工作的性质。它集中了力量来组织并协调非洲各方面对葡萄牙殖民地的武装斗争的支持。当罗得西亚和纳米比亚和平展望日益恶化的时候，解放委员会也帮助这些国家的民族运动准备进行类似的努力。作出这个非

洲优先工作的战略选择，虽然在面临其它各种请求协助的情况下是困难的，但现已证明是正确的。

一九七四年非洲获得了巨大的胜利。几内亚一比绍的独立得到了全世界的承认。莫三鼻给、圣多美和普林西比的独立日期已经确定。安哥拉的独立也只是时间问题——事实上也是非洲人民团结的问题。

我们必需向这些国家的人民祝贺他们的这项成就。就是作为这个委员会成员的我们，也可以自我庆贺。因为一九七四年的局势是已经进行了十年以上的武装斗争的明确和必然的结果。如果没有这些牺牲和努力，葡属各殖民地现在就不会比一九六〇年战斗开始时更为接近独立。

主席先生，没有任何非洲人愿意为了战斗而进行战斗。世界各地人民都想要在自由中生活。只有绝望才驱使他们为自由而死。但我希望现在大家都明确地看到，如果战斗是取得民族独立的唯一道路的话，非洲人将战斗下去，非洲人民能够继续战斗，直到达到目的。这就是几内亚一比绍人民、莫三鼻给人民和安哥拉人民已经做的。如果必要的话，罗得西亚人民和纳米比亚人民也将这样作。

葡萄牙殖民主义失败以后非洲政策的基本改变，现在已经非常明确了。对葡萄牙进行武装战斗的需要已不再存在。

几内亚一比绍人民在几佛非独党领导下已于一九七三年九月宣布独立。但他们原先预计还要进行好多年的战斗才可以驱逐占领部队。相反的，几内亚一比绍现在已经是非统组织的成员和联合国的会员国，而所有葡萄牙军队也已离开了那个领土。当我向几内亚一比绍政府和所有为他们国家的自由而战斗和流血的人民祝贺时，相信我代表了委员会的全体成员的。他们的那种自由的代价是很高的，太多的人遭受伤亡，包括非洲的一位最伟大的领袖，阿米尔卡·卡布拉尔。但他们牺牲的结果是达成了他们的目标。他们赢得自由，并赢得了他们国家人民建造一个基于人类尊严和正义的社会的机会。

莫三鼻给也有许多非洲的公民遭受杀害。今年，坦桑尼亚南部的邻国将于莫

三鼻给解放阵线政府领导下庆祝国家独立的达成。我们愿再一次地向所有那些为这个目标而战斗流血的人们致以衷心的祝贺，并向他们保证，非洲将对他们建造一个基于人类平等的社会的这项艰难的工作，给予不断的支持。

安哥拉非殖民化过程进展比较迟缓，至少一部分应该由非洲解放运动自己来负责。直到最近几天，他们之间的不团结使他们无法和葡萄牙进行任何有意义的谈判。事实上，非洲曾一度笼罩着自由之战转变为一场安哥拉内战的阴影。我知道我们大家全都对来自蒙巴萨的消息感到高兴，安哥拉的三个解放运动已经建立了一个共同政治纲领，并且同意为着国家的重建工作而共同努力。我们向所有参与这些发展的人们祝贺，并促请他们在今后的考验中坚定的维护他们的团结。安哥拉人民已经蒙受了长时期的痛苦。他们还有许多阻挠他们取得自由的敌人。他们需要现已达成协议的团结，以便争取和保护即将取得的自由，并利用这种自由来促进安哥拉和非洲的进步。

所有这些发展意味着这也许是葡属殖民地的自由战士前来报告他们的进展和请求支助他们斗争的最后一次解放委员会的会议了。让我们为这个事实欢呼。这些民族解放运动的问题并未结束。各个新的政府在今后的岁月中仍将需要非洲的支持。但所需要的支持的形式将有所改变。解放委员会可以从事其他工作。

但是这些其他任务的性质已大大地受到葡萄牙殖民主义结束的影响。现在在南部非洲必须进行自由斗争的情况也已完全改变了。自由非洲的活动区域有了很大的进展和扩大。因此，随着莫三鼻给和安哥拉争取自由的进展，我们看到南非和罗得西亚少数统治当局摆出新的政治姿态，那是毫不足奇的。

因为纳米比亚和罗得西亚现在不可避免地居于非洲解放自己大陆的首要地位。所以，我们重申我们对这两个国家的目的是很重要的。

关于纳米比亚，我们可以简单明了地说：非洲决心促使整个纳米比亚达成建立在多数统治基础上的独立。我们彻底拒绝把这个国家分裂成班图斯坦，或分出一些地区并入南非的一切企图。罗得西亚人民和整个非洲都要求津巴布韦达成建立在多数统治基础上的独立。任何其他的基础都是不能接受的。罗得西亚人民在得到自由非洲的完全支持下，已经断然拒绝了建立在少数统治基础上的独立的概念。

达成这个目的有两条途径。一条是通过和平的手段。另一条是通过武装斗争。实际上采取哪一条途径并不是由非洲民族主义者来决定的。这完全是要由史密斯先生和他的支持者来决定的。我确信非洲民族主义者宁愿通过和平的手段来达成他们的目标，但是如果他们的敌方排除了通过和平进展过渡到多数统治的可能性，那么非洲人别无其他的选择，只好拿起武器。他们将准备为他们的独立而杀人或牺牲。如果没有多数统治，罗得西亚就不会也不可能存在着独立。

我们已一再重述过这些事情。首先，我们决心促使罗得西亚达成建立在多数统治基础上的独立。其次，我们宁愿在会议桌上达成这个目的。第三，如果种族主义者拒绝进行会谈，或者他们来到会议桌的目的只在破坏达成建立在多数统治基础上的独立，那末非洲人就必须并将加强武装斗争。这种剧烈的战争就会进行，一直到达成建立在多数统治基础上的独立，或非洲的敌人愿意现实地进行谈判时为止。

我们想要让非洲的朋友和非洲的敌人们都认识到我们说的这三点都是算数的。他们必须相信我们。关于葡属殖民地我们也说过类似的话，现在我们葡萄牙的朋友

和敌人们都已认识到我们是说话算数的。如果他们几年前就相信我们说的话，那就不知道该多么好呢，因为那样就可以避免许多痛苦。但是，如果葡属殖民地的流血和苦难能使南部非洲当局相信我们说的这三点都是算数的话，那末每一个当事人就可以避免更大的灾难和可怕的战争。

因此，非洲一向主张，如果罗得西亚想要用有意义的制宪会谈来替代战斗，那末首先必须释放被拘禁的非洲政治领袖，以便他们可以充分自由地参加制宪谈判。现在史密斯政权已释放了一些这些领袖，并且据说不久就要举行一次制宪会议。

这些发展可以表示南非政府和罗得西亚的少数统治者开始更加认真地对待自由非洲。我们还不能肯定，只有时间才能证明。但是我们不能守株待兔。非洲必须为这两种后果作好准备。如果要举行制宪会议，本委员会应促请罗得西亚民族主义者作好彻底准备。认真参加会议以期使会议成功——那就是说只有在多数统治基础上达成独立。但同时，我们大家——本委员会和民族主义领袖——应当认真准备，如果制宪会议失败，就要在罗得西亚进行长期剧烈的武装斗争。因为我们不能让任何人怀疑我们是否认真要求达成建立在多数统治基础上的独立，或是怀疑我们在令人遗憾的必要情况下，有没有进行武装斗争的能力。

我已经说过，现在有了一些有希望的迹象。津非民盟，津非民联和南非人民大会的一些领袖已经从拘留所或监狱中释放出来了，虽然现在看起来他们的自由还没有象所需要的那样完全。我们相信下一步接着就是制宪会议。非洲想要在一个会议上达成的目的已经说得十分清楚了。

但是，大家对非洲人所要求的立即达成建立在多数统治基础上的独立，似乎还存在着某种混淆。问题似乎是由“立即”这两个字引起的。我要澄清一下立场。

非洲要求罗得西亚独立就象要求葡属殖民地和纳米比亚独立完全一样。任何人如果以为非洲的目的是要求每一个国家现在都独立，但就罗得西亚而言，它的情

况却是另外一回事，我们只要求它在一个遥远的未确定的未来时间独立，那是荒谬的。事实上，关于独立问题，我们相信所有罗得西亚人，不管是黑人还是白人他们的意见都是完全一致的。我们意见不同的地方过去是现在仍然是独立的条件。如果一九六五年就建立了多数统治，而英国却拒绝让它独立，我相信整个非洲都会支持罗得西亚单方面宣布的独立。但是有鉴于过去和现在的情况，我们这些决心要赢得非洲独立的人们都拒绝史密斯先生单方面宣布的独立，因为他所宣布的条件是无法接受的。

事实上，非洲最根本的要求从来没有改变过。我们现在说的跟我们一向说的一样。那就是我们要求罗得西亚达成建立在多数统治基础上的独立，我们绝不承认非多数统治的独立。我们要求罗得西亚在未实行大多数非洲人统治以前不准独立虽然是一种消极的说法，但是仍然有效。

史密斯想要取得国际上对罗得西亚独立的承认。他想要在明白宣布该国独立之后，联合国对罗得西亚的制裁就会撤销。非洲和世界其他地区都拒绝承认罗得西亚的独立，除非是建立在多数统治基础上的独立。

一九七一年罗得西亚的非洲人拒绝了当时英国提出的关于在承认罗得西亚独立之后“逐步进展到多数统治”的提议。换句话说，津巴布韦的非洲人民，在得到自由非洲的完全支持下，已经摈斥了承认一个独立的罗得西亚存在的想法。

伊恩·史密斯必须承受他自己行动的影响。他单方面宣布了独立，而单方面宣布的独立排除了任何走向独立的中间步骤。

因此，如果史密斯想要避免在他的国家内进行可怕的战争，他可以作出一个明确的政治选择。他可以接受立即达成建立在多数统治基础上的独立——不经过任何过渡步骤的多数统治。或者他可以放弃一九六五年的单方面宣布的独立，和民族主义领袖一起，参与英国政府关于建立在多数统治基础上的独立的谈判。采取第二种办法，他也许可以就完全达成多数人统治以前的某些过渡步骤进行谈判，就好象每一个其他前英国殖民地在其独立获得承认以前都经历了各个不同阶段那样。

如果伊恩·史密斯和他的支持者想要避免战争，想要撤销制裁，他们可以在下列两件事中作一选择。他们或者接受立即达成多数统治，使大家承认他们国家的独立。或者承认罗得西亚仍然是一个英国殖民地，这样就可以通过各种中间步骤走向多数统治和独立。

我希望不会有任何进一步的误会。非洲并没有突然喜欢起英国殖民主义来。我们在罗得西亚的目的是建立在多数统治基础上的独立。我们宁愿多数统治现在就被接受和实施，但是如果罗得西亚人同意在独立前经过过渡阶段，那是应由他们

自己来决定。 非洲已经下定决心，权力的移交给多数人不能在独立获得承认和制裁被撤消以后才进行。 权力的移交必须在独立前完成。 不管是现在，下个月，明年或在进行了长期斗争以后，罗得西亚的独立必须建立在多数统治的基础上。

我们希望英国和世界上其他国家都能了解和接受这个立场。 我们要求它们维持对罗得西亚的制裁，直到下列两件事之一发生时为止。 第一件有理由撤销制裁的事是：多数统治已经在独立的罗得西亚替代了目前的少数统治。 我们相信英国政府会接受这样的一种发展，并且也会通过必要的立法使罗得西亚的独立得到合法的地位。 另一件有理由撤销制裁的事是：英国在一个得到非洲民族主义者接受的过渡时期内重新建立它在罗得西亚的权力，以期向多数统治进展。 我相信这是一个在政治上不切实际的变通办法。 但是如果罗得西亚人愿意这样做，我们其他非洲人也应当接受。

主席先生，一九七四年非洲自由大业有了非常重大的进展。 未来的一年会带来新的机会和新的挑战。 过去十二个月的事件必然会鼓励我们，使我们既不减少决心也不放松努力。 津巴布韦和纳米比亚一定要解放。 它们是非洲解放议程上的下一个课题。 关于它们，我们必须作好准备，当出现了和平进展的机会时，随时随地准备进行认真而困难的谈判。 当这样的条件还不存在时，我们必须是不移的自由斗士。

非洲统一组织解放委员会的任务还没有完成。 在非洲的殖民主义和种族主义还没有被打败。 正当过去对解放运动的支持产生了第一批成果的时候，我们大陆上已经取得自由的国家现在不能放松努力。 我希望在这次会议上，解放委员会将考虑在非洲进一步走向自由的战略，并作出相应的计划和部署。

我代表坦桑尼亚祝贺会议成功，并祝非洲所有解放运动新年快乐。

- - - - -